



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRICE **45c** PRYS
Plus GST/AVB
ABROAD 60c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 240

CAPE TOWN, 19 JUNE 1985
KAAPSTAD, 19 JUNIE 1985

No. 9803

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1338.

19 June 1985

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 71 of 1985: Universities for Blacks, Technikons (Education and Training) and Education and Training Amendment Act, 1985.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1338.

19 Junie 1985

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 71 van 1985: Wysigingswet op Universiteite vir Swartes, Technikons (Onderwys en Opleiding) en Onderwys en Opleiding, 1985.

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the University of Zululand Act, 1969, the University of the North Act, 1969, the Medical University of Southern Africa Act, 1976, and the Vista University Act, 1981, so as to provide in respect of each of the said universities that the conditions of service, powers, privileges, duties and functions of the rector and vice-rector may be determined by the council without the approval of the Minister of Co-operation, Development and Education; to provide (except in the case of the Medical University of Southern Africa) for co-operation with other education institutions; and for a right of appeal to the said Minister in the case of a person permanently in the employment of a university being discharged from office; to provide in which circumstances a student may register for non-degree purposes approved by the council of a university with the concurrence of its senate; to enable the council of a university to cancel the registration of a student if that council considers it to be in the interests of the university; to further regulate the admission as a student of a person other than a Black; to repeal the provision in terms of which a university may organize a portion of a university as an institute; in the case of the Medical University of Southern Africa, to alter the composition of the senate and convocation, to provide that its council may, with the approval of the said Minister, establish an additional faculty, and to empower that Minister to provide for a nursing school at the Ga-Rankuwa Hospital; in the case of Vista University, to further regulate the transfer of certain persons to posts on the establishment of that university; to amend the Education and Training Act, 1979, so as to provide for the entrusting of certain functions to certain bodies established by the said Minister for public schools; and to amend the Technikons (Education and Training) Act, 1981, so as to abolish the Co-ordinating Council for Technical Education; to provide for a right of appeal to the said Minister in the case of a person permanently in the employment of a technikon being discharged from office; to enable the council of a technikon to cancel the registration of a student if that council considers it to be in the interests of the technikon; to redefine the duty of any such council to submit once every year to the said Minister certain statements and a certain report; and to redetermine the functions that the Minister may assign to an officer; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 12 June 1985.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, en die Wet op die Universiteit Vista, 1981, ten einde met betrekking tot elk van genoemde universiteite voorsiening te maak dat die diensvoorwaardes, bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede van die rektor en vise-rektor deur die raad bepaal kan word sonder die goedkeuring van die Minister van Samewerking, Ontwikkeling en Onderwys; voorsiening te maak (behalwe in die geval van die Mediese Universiteit van Suider-Afrika) vir samewerking met ander opvoedkundige inrigtings; en vir 'n reg van appèl tot genoemde Minister in die geval van iemand wat in die vaste diens van 'n universiteit is en uit sy pos ontslaan word; te bepaal onder welke omstandighede 'n student vir nie-graaddoeleindes wat die raad van 'n universiteit met die instemming van sy senaat goedkeur, ingeskryf kan word; die raad van 'n universiteit in staat te stel om die registrasie van 'n student te kanselleer indien dié raad dit in belang van die universiteit ag; die toelating as student van iemand wat nie 'n Swarte is nie, verder te reël; die bepaling ingevolge waarvan 'n universiteit 'n gedeelte van 'n universiteit as instituut kan organiseer, te herroep; met betrekking tot die Mediese Universiteit van Suider-Afrika die samestelling van die senaat en konvokasie te verander, voorsiening te maak dat sy raad met die goedkeuring van genoemde Minister 'n bykomende fakulteit kan instel, en dié Minister te magtig om by die Ga-Rankuwa-hospitaal vir 'n verpleegskool voorsiening te maak; met betrekking tot die Universiteit Vista die oorpasing van sekere persone na poste op die diensstaat by dié universiteit verder te reël; tot wysiging van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979, ten einde voorsiening te maak vir die opdra van sekere werksaamhede aan sekere liggame deur genoemde Minister vir openbare skole ingestel; en tot wysiging van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, ten einde die Koördinerende Raad vir Tegniese Onderwys af te skaf; voorsiening te maak vir 'n reg van appèl tot genoemde Minister in die geval van iemand wat in die vaste diens van 'n technikon is en uit sy pos ontslaan word; die raad van 'n technikon in staat te stel om die registrasie van 'n student te kanselleer indien dié raad dit in belang van die technikon ag; die plig van so 'n raad om jaarliks sekere state en 'n sekere verslag aan genoemde Minister voor te lê, te heromskryf; en die werksaamhede wat dié Minister aan 'n beampte kan oordra, te herbepaal; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 12 Junie 1985.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

Amendment of section 7 of Act 43 of 1969, as amended by section 15 of Act 57 of 1977 and section 14 of Act 92 of 1984.

1. Section 7 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The rector of the University shall be appointed by the council with the concurrence of the Minister in the manner prescribed by statute, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council **[with the approval of the Minister]**."

Amendment of section 7A of Act 43 of 1969, as inserted by section 16 of Act 57 of 1977.

2. Section 7A of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) A vice-rector may be appointed by the council with the concurrence of the Minister, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council **[with the approval of the Minister]**."

Amendment of section 8 of Act 43 of 1969, as amended by section 7 of Act 6 of 1973, section 17 of Act 57 of 1977, section 7 of Act 52 of 1979, section 2 of Act 14 of 1982 and section 15 of Act 92 of 1984.

3. Section 8 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the substitution in subsection (7) for the words preceding the proviso of the following words:

"The council may appoint committees of the council consisting of members of the council or of members of the council as well as other persons, and may assign any of its powers or functions to any such committee **[consisting exclusively of members of the council]**."

Amendment of section 14 of Act 43 of 1969, as amended by section 21 of Act 57 of 1977 and section 18 of Act 92 of 1984.

4. Section 14 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following proviso:

"Provided that the discharge from office of any such person who has been so appointed therein permanently shall be subject to a right of appeal to the Minister, provided notice of such appeal is given to the council and to the Minister within 14 days after the receipt by such person of the notice of discharge."

Amendment of section 20 of Act 43 of 1969, as amended by section 8 of Act 52 of 1979 and section 21 of Act 92 of 1984.

5. Section 20 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended—

(a) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

"(1A) No person shall be registered as a student of the University for a course or a subject for non-degree purposes approved by the council with the concurrence of the senate, unless he has complied with such conditions as the council has after consultation with the senate determined;" and

(b) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) The council may, notwithstanding the provisions of subsection (2) or any other provision of this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so."

Substitution of section 22 of Act 43 of 1969, as amended by section 10 of Act 52 of 1979.

6. The following section is hereby substituted for section 22 of the University of Zululand Act, 1969:

"Admission as students of 22. Notwithstanding the provisions of section 2 (3) the council may, **[with the permission in writing**

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

1. Artikel 7 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 7 van
Wet 43 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 15 van
Wet 57 van 1977
en artikel 14 van
Wet 92 van 1984.

5 “(1) Die rektor van die Universiteit word deur die raad met instemming van die Minister aangestel op die wyse by statuut voorgeskryf, en sy diensvoorwaardes, bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede is, behoudens die bepalinge van hierdie Wet, dié wat die raad **[met die goedkeuring van die Minister]** bepaal.”.

10 2. Artikel 7A van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 7A van
Wet 43 van 1969,
soos ingevoeg deur
artikel 16 van
Wet 57 van 1977.

15 “(1) 'n Vise-rektor kan deur die raad met die instemming van die Minister aangestel word, en sy diensvoorwaardes, bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede is, behoudens die bepalinge van hierdie Wet, dié wat die raad **[met die goedkeuring van die Minister]** bepaal.”.

20 3. Artikel 8 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur in subartikel (7) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van
artikel 8 van
Wet 43 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 7 van
Wet 6 van 1973,
artikel 17 van
Wet 57 van 1977,
artikel 7 van
Wet 52 van 1979,
artikel 2 van
Wet 14 van 1982
en artikel 15 van
Wet 92 van 1984.

25 “Die raad kan komitees van die raad aanstel wat uit raadslede of uit sowel raadslede as ander persone bestaan, en kan aan so 'n komitee **[wat uitsluitlik uit raadslede bestaan]** enige van die raad se bevoegdhede of werksaamhede opdra.”.

4. Artikel 14 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te voeg:

Wysiging van
artikel 14 van
Wet 43 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 21 van
Wet 57 van 1977
en artikel 18 van
Wet 92 van 1984.

30 “Met dien verstande dat die ontslag uit sy pos van so iemand wat daarin permanent aldus aangestel is, onderworpe is aan 'n reg van appèl na die Minister, mits kennis van so 'n appèl aan die raad en aan die Minister gegee word binne 14 dae na ontvangs deur so iemand van die kennisgewing van ontslag.”.

5. Artikel 20 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig:

Wysiging van
artikel 20 van
Wet 43 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 8 van
Wet 52 van 1979
en artikel 21 van
Wet 92 van 1984.

40 (a) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

45 “(1A) Niemand word as 'n student van die Universiteit vir 'n studiekursus of vak vir nie-graaddeleindes deur die raad met die instemming van die senaat goedgekeur, ingeskryf nie tensy hy voldoen het aan die voorwaardes wat die raad na oorlegpleging met die senaat bepaal het.”; en

45 (b) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:

50 “(2A) Die raad kan, ondanks die bepalinge van subartikel (2) of enige ander andersluidende bepaling van hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen.”.

6. Artikel 22 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van
artikel 22 van
Wet 43 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 10 van
Wet 52 van 1979.

55 “Toelating as 22. Ondanks die bepalinge van artikel 2 (3) studente van kan die raad, **[met die skriftelike toestemming van die**

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

persons other than Blacks.

of the Minister granted on such conditions as he may] subject to such conditions as the Minister may, after consultation with the Council, from time to time determine, **[may]** approve the admission as a student of the University, in respect of any particular degree, diploma, **[or]** certificate or course of study of the University, of any person who is not a Black.”

Insertion of section 23A in Act 43 of 1969.

7. The following section is hereby inserted in the University of Zululand Act, 1969, after section 23:

“Agreements regarding training of students.

23A. (1) Notwithstanding the provisions of section 10 2 the council may, with the approval of the Minister and subject to the provisions of subsection (2) of this section, enter into an agreement with the council or governing body of an institution whose purpose it is to provide a division of higher education: Provided that if an agreement referred to in this section will have the effect that the University may exercise its academic activities within the seat of another university, such agreement shall be approved by the Minister only after consultation with the latter university. 20

(2) An agreement entered into in terms of subsection (1) shall observe the guidelines determined with the consent of the Minister by the Council for University and Technikon Affairs (Education and Training) established by section 4 of the Tertiary Education (Education and Training) Act, 1984 (Act No. 92 of 1984), and the Universities and Technikons Advisory Council established by section 2 of the Universities and Technikons Advisory Council Act, 1983 (Act No. 99 of 1983). 25 30

(3) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the council may, on such conditions as it may determine after consultation with the senate, grant representation on the senate to an institution with which an agreement has been entered into in terms of subsection (1).” 35

Repeal of section 32 of Act 43 of 1969.

8. Section 32 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby repealed.

Amendment of section 7 of Act 47 of 1969, as amended by section 27 of Act 57 of 1977 and section 29 of Act 92 of 1984.

9. Section 7 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 40

“(1) The rector of the University shall be appointed by the council with the concurrence of the Minister in the manner prescribed by statute, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council **[with the approval of the Minister]**.” 45

Amendment of section 7A of Act 47 of 1969, as inserted by section 28 of Act 57 of 1977.

10. Section 7A of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 50

“(1) A vice-rector may be appointed by the council with the concurrence of the Minister, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council **[with the approval of the Minister]**.” 55

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

ander per-
sone as
swartes.

Minister verleen op die voorwaardes wat hy] onder-
worpe aan die voorwaardes wat die Minister van tyd
tot tyd na oorlegpleging met die Raad bepaal, die
toelating van iemand wat nie 'n Swarte is nie, ten op-
sigte van 'n bepaalde graad, diploma, [of] sertifikaat
of studiekursus van die Universiteit, as student van
die Universiteit goedkeur.”.

7. Die volgende artikel word hierby in die Wet op die Univer-
siteit van Zoeloeland, 1969, na artikel 23 ingevoeg:

Invoeging van
artikel 23A in
Wet 43 van 1969.

- 10 “Ooreen-
komste met
betrekking
tot opleiding
van studente.
- 15 **23A. (1)** Ondanks die bepalings van artikel 2 kan
die raad, met die goedkeuring van die Minister en
behoudens die bepalings van subartikel (2) van hier-
die artikel, 'n ooreenkoms met die raad of bestuurs-
liggaam van 'n inrigting waarvan die doel is om 'n af-
deling van hoër onderwys aan te bied, aangaan in
verband met die opleiding van studente: Met dien
verstande dat indien 'n ooreenkoms in hierdie artikel
bedoel tot gevolg sal hê dat die Universiteit sy aka-
demiese bedrywighede in die setel van 'n ander uni-
versiteit uitoefen, sodanige ooreenkoms deur die
Minister goedgekeur word slegs na oorlegpleging met
daardie universiteit.
- 25 (2) 'n Ooreenkoms wat ingevolge subartikel (1)
aangegaan word, moet voldoen aan die riglyne deur
die Raad vir Universiteits- en Technikonangeleent-
hede (Onderwys en Opleiding) ingestel by artikel 4
van die Wet op Tersiêre Onderwys (Onderwys en
Opleiding), 1984 (Wet No. 92 van 1984), en die Ad-
viesraad vir Universiteite en Technikons ingestel by
artikel 2 van die Wet op die Adviesraad vir Universi-
teite en Technikons, 1983 (Wet No. 99 van 1983),
met die toestemming van die Minister bepaal.
- 30 (3) Ondanks andersluidende bepalings van die een
of ander wet kan die raad, op die voorwaardes wat
hy na oorlegpleging met die senaat bepaal, aan 'n inrig-
ting met wie 'n ooreenkoms ingevolge subartikel (1)
aangegaan is, verteenwoordiging in die senaat ver-
leen.”.

8. Artikel 32 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland,
40 1969, word hierby herroep.

Herroeping van
artikel 32 van
Wet 43 van 1969.

9. Artikel 7 van die Wet op die Universiteit van die Noorde,
1969, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende
subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 7 van
Wet 47 van 1969,
soos gewysig deur
artikel 27 van
Wet 57 van 1977
en artikel 29 van
Wet 92 van 1984.

- 45 “(1) Die rektor van die Universiteit word deur die raad
met instemming van die Minister aangestel op die wyse by
statuut voorgeskryf, en sy diensvoorwaardes, bevoegdhede,
voorregte, pligte en werksaamhede is, behoudens die bepa-
lings van hierdie Wet, dié wat die raad [met die goedkeuring
van die Minister] bepaal.”.

50 10. Artikel 7A van die Wet op die Universiteit van die
Noorde, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die
volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 7A van
Wet 47 van 1969,
soos ingevoeg deur
artikel 28 van
Wet 57 van 1977.

- 55 “(1) 'n Vise-rektor kan deur die raad met die instemming
van die Minister aangestel word, en sy diensvoorwaardes,
bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede is, be-
houdens die bepalings van hierdie Wet, dié wat die raad
[met die goedkeuring van die Minister] bepaal.”.

Act No. 71, 1985**UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985**

Amendment of section 8 of Act 47 of 1969, as amended by section 11 of Act 6 of 1973, section 29 of Act 57 of 1977, section 12 of Act 52 of 1979 and section 30 of Act 92 of 1984.

11. Section 8 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the substitution in subsection (7) for the words preceding the proviso of the following words:

"The council may appoint committees of the council consisting of members of the council or of members of the council as well as other persons, and may assign any of its powers or functions to any such committee **[consisting exclusively of members of the council]**."

Amendment of section 14 of Act 47 of 1969, as amended by section 33 of Act 57 of 1977 and section 33 of Act 92 of 1984.

12. Section 14 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following proviso:

"Provided that the discharge from office of any such person who has been so appointed therein permanently shall be subject to a right of appeal to the Minister, provided notice of such appeal is given to the council and to the Minister within 14 days after the receipt by such person of the notice of discharge."

Amendment of section 20 of Act 47 of 1969, as amended by section 13 of Act 52 of 1979 and section 36 of Act 92 of 1984.

13. Section 20 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended—

(a) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

"(1A) No person shall be registered as a student of the University for a study course or a subject for non-degree purposes approved by the council with the concurrence of the senate unless he has complied with such conditions as the council has after consultation with the senate determined,"; and

(b) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) The council may, notwithstanding the provisions of subsection (2) or any other provision of this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so."

Substitution of section 22 of Act 47 of 1969, as substituted by section 15 of Act 52 of 1979.

14. The following section is hereby substituted for section 22 of the University of the North Act, 1969:

22. Notwithstanding the provisions of section 2 (3) the council may, **[with the permission in writing of the Minister granted on such conditions as he may]** subject to the conditions that the Minister may, after consultation with the Council, from time to time determine, **[may]** approve the admission as a student of the University, in respect of any particular degree, diploma, **[or]** certificate or course of study of the University, of any person who is not a Black."

Insertion of section 23A in Act 47 of 1969.

15. The following section is hereby inserted in the University of the North Act, 1969, after section 23:

23A. (1) Notwithstanding the provisions of section 2 the council may, with the approval of the Minister

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

11. Artikel 8 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig deur in subartikel (7) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
- 5 "Die raad kan komitees van die raad aanstel wat uit raadslede of uit sowel raadslede as ander persone bestaan, en kan aan so 'n komitee **[wat uitsluitlik uit raadslede bestaan]** enige van die raad se bevoegdhede of werksaamhede opdra."
- Wysiging van artikel 8 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 6 van 1973, artikel 29 van Wet 57 van 1977, artikel 12 van Wet 52 van 1979 en artikel 30 van Wet 92 van 1984.
- 10 12. Artikel 14 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te voeg:
- 15 "Met dien verstande dat die ontslag uit sy pos van so iemand wat permanent aldus daarin aangestel is, onderworpe is aan 'n reg van appèl na die Minister, mits kennis van so 'n appèl aan die raad en aan die Minister gegee word binne 14 dae na ontvangs deur so iemand van die kennisgewing van ontslag."
- Wysiging van artikel 14 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 33 van Wet 57 van 1977 en artikel 33 van Wet 92 van 1984.
13. Artikel 20 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig:
- 20 (a) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:
- 25 "(1A) Niemand word as 'n student van die Universiteit vir 'n studiekursus of vak vir nie-graaddoeleindes deur die raad met die instemming van die senaat goedgekeur, ingeskryf nie tensy hy voldoen het aan die voorwaardes wat die raad na oorlegpleging met die senaat bepaal het."; en
- 30 (b) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:
- 35 "(2A) Die raad kan, ondanks die bepaling van subartikel (2) of enige ander andersluidende bepaling van hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen."
- Wysiging van artikel 20 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 52 van 1979 en artikel 36 van Wet 92 van 1984.
14. Artikel 22 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang:
- 40 "Toelating as studente van ander persone as Swartes. 22. Ondanks die bepaling van artikel 2 (3) kan die raad, **[met die skriftelike toestemming van die Minister verleen op die voorwaardes wat hy]** onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van tyd tot tyd na oorlegpleging met die Raad bepaal, die toelating van iemand wat nie 'n Swarte is nie, ten opsigte van 'n bepaalde graad, diploma, **[of]** sertifikaat of studiekursus van die Universiteit, as student van die Universiteit goedkeur."
- 45 Vervanging van artikel 22 van Wet 47 van 1969, soos vervang deur artikel 15 van Wet 52 van 1979.
15. Die volgende artikel word hierby in die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, na artikel 23 ingevoeg:
- 50 "Ooreenkomste met betrekking 23A. (1) Ondanks die bepaling van artikel 2 kan die raad, met die goedkeuring van die Minister en
- Invoeging van artikel 23A in Wet 47 van 1969.

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

training of
students.

and subject to the provisions of subsection (2) of this section, enter into an agreement with the council or governing body of an institution whose purpose it is to provide a division of higher education: Provided that if an agreement referred to in this section will have the effect that the University may exercise its academic activities within the seat of another university, such agreement shall be approved by the Minister only after consultation with the latter university.

(2) An agreement entered into in terms of subsection (1) shall observe the guidelines determined with the consent of the Minister by the Council for University and Technikon Affairs (Education and Training) established by section 4 of the Tertiary Education (Education and Training) Act, 1984 (Act No. 92 of 1984), and the Universities and Technikons Advisory Council established by section 2 of the Universities and Technikons Advisory Council Act, 1983 (Act No. 99 of 1983).

(3) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the council may, on such conditions as it may determine after consultation with the senate, grant representation on the senate to an institution with which an agreement has been entered into in terms of subsection (1)."

Repeal of
section 32 of
Act 47 of 1969.

16. Section 32 of the University of the North Act, 1969, is hereby repealed.

Amendment of
section 8 of
Act 78 of 1976,
as amended by
section 36 of
Act 57 of 1977
and section 43 of
Act 92 of 1984.

17. Section 8 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The rector of the University shall be appointed by the council with the concurrence of the Minister in the manner prescribed by statute, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council [with the approval of the Minister]."

Amendment of
section 9 of
Act 78 of 1976.

18. Section 9 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) A vice-rector may be appointed by the council with the concurrence of the Minister, and his conditions of service and his powers, privileges, duties and functions shall, subject to the provisions of this Act, be as determined by the council [with the approval of the Minister]."

Amendment of
section 10 of
Act 78 of 1976,
as amended by
section 5 of
Act 67 of 1978,
section 17 of
Act 52 of 1979,
section 10 of
Act 14 of 1982
and section 44 of
Act 92 of 1984.

19. (1) Section 10 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended—

(a) by the deletion of paragraphs (d) and (e) of subsection (1);

(b) by the substitution for paragraph (f) of subsection (1) of the following paragraph:

"(f) one person appointed by each of the councils of the University of [Fort Hare] Pretoria, the University of the Witwatersrand, the University of Zululand, the University of the North and Vista University;"

(c) by the deletion of paragraph (g) of subsection (1); and
(d) by the substitution for paragraph (i) of subsection (1) of the following paragraph:

"(i) [two] at least four persons appointed by the State President;"

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (3) of section 10 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, every member of the council referred to in that section as constituted immediately prior to the commencement of subsection (1)

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

- tot opleiding van studente. behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, 'n ooreenkoms met die raad of bestuursliggaam van 'n inrigting waarvan die doel is om 'n afdeling van hoër onderwys aan te bied, aangaan in verband met die opleiding van studente: Met dien verstande dat indien 'n ooreenkoms in hierdie artikel bedoel tot gevolg sal hê dat die Universiteit sy akademiese bedrywighede in die setel van 'n ander universiteit uitoefen, sodanige ooreenkoms deur die Minister goedgekeur word slegs na oorlegpleging met daardie universiteit.
- (2) 'n Ooreenkoms wat ingevolge subartikel (1) aangegaan word, moet voldoen aan die riglyne soos deur die Raad vir Universiteits- en Technikaangeleenthede (Onderwys en Opleiding) ingestel by artikel 4 van die Wet op Tersiêre Onderwys (Onderwys en Opleiding), 1984 (Wet No. 92 van 1984), en die Adviesraad vir Universiteite en Technikons ingestel by artikel 2 van die Wet op die Adviesraad vir Universiteite en Technikons, 1983 (Wet No. 99 van 1983), met die toestemming van die Minister bepaal.
- (3) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet kan die raad, op die voorwaardes wat hy na oorlegpleging met die senaat bepaal, aan 'n inrigting met wie 'n ooreenkoms ingevolge subartikel (1) aangegaan is, verteenwoordiging in die senaat verleen."
16. Artikel 32 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby herroep. Herroeping van artikel 32 van Wet 47 van 1969.
17. Artikel 8 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: Wysiging van artikel 8 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 36 van Wet 57 van 1977 en artikel 43 van Wet 92 van 1984.
- "(1) Die rektor van die Universiteit word deur die raad met die instemming van die Minister aangestel op die wyse by statuut voorgeskryf, en sy diensvoorwaardes, bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede is, behoudens die bepalings van hierdie Wet, dié wat die raad **[met die goedkeuring van die Minister]** bepaal."
18. Artikel 9 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: Wysiging van artikel 9 van Wet 78 van 1976.
- "(1) 'n Vise-rektor kan deur die raad met die instemming van die Minister aangestel word, en sy diensvoorwaardes, bevoegdhede, voorregte, pligte en werksaamhede is, behoudens die bepalings van hierdie Wet, dié wat die raad **[met die goedkeuring van die Minister]** bepaal."
19. (1) Artikel 10 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig— Wysiging van artikel 10 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 67 van 1978, artikel 17 van Wet 52 van 1979, artikel 10 van Wet 14 van 1982 en artikel 44 van Wet 92 van 1984.
- (a) deur paragraaf (d) en (e) van subartikel (1) te skrap;
- (b) deur paragraaf (f) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- "(f) een persoon deur elk van die rade van die **[Universiteit van Fort Hare]** Universiteit van Pretoria, die **[Universiteit van die Witwatersrand]**, die Universiteit van Zoeloeland, die Universiteit van die Noorde en die Universiteit Vista aangestel;"
- (c) deur paragraaf (g) van subartikel (1) te skrap; en
- (d) deur paragraaf (i) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- "(i) **[twee]** minstens vier persone deur die Staatspresident aangestel;"
- (2) Ondanks die bepalings van subartikel (3) van artikel 10 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, ontruim elke lid van die raad bedoel in daardie artikel soos saamgestel onmiddellik voor die inwerkingtreding van sub-

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

of this section, other than the rector and the vice-rector (if such person has been appointed), shall vacate his seat on the date of commencement of subsection (1) of this section.

Amendment of section 11 of Act 78 of 1976, as amended by section 45 of Act 92 of 1984.

20. Section 11 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the deletion of paragraphs (f) 5 and (g) of subsection (1).

Amendment of section 13 of Act 78 of 1976, as amended by section 46 of Act 92 of 1984.

21. Section 13 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph: 10
“(a) the teachers permanently appointed **[to posts on the establishment of the University];**”;
- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph: 15
“(b) the rector, vice-rector and **[officers occupying the posts of]** registrar of the University **[and University librarian, respectively];**”;
- (c) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph: 20
“(d) **[graduates]** persons to whom a degree or a diploma of the University has been awarded.”

Amendment of section 15 of Act 78 of 1976, as amended by section 47 of Act 92 of 1984.

22. Section 15 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following proviso:

“Provided that the discharge from office of any such person 25 who has been so appointed therein permanently shall be subject to a right of appeal to the Minister, provided notice of such appeal is given to the council and to the Minister within 14 days after the receipt by such person of the notice of discharge.” 30

Amendment of section 18 of Act 78 of 1976, as amended by section 18 of Act 52 of 1979 and section 50 of Act 92 of 1984.

23. Section 18 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended—

- (a) by the insertion after subsection (1) of the following subsection: 35
“(1A) No person shall be registered as a student of the University for a study course or a subject for non-degree purposes approved by the council with the concurrence of the senate, unless he has complied with such conditions as the council has after consultation with the senate determined.”; and 40
- (b) by the insertion after subsection (3) of the following subsection: 45
“(3A) The council may, notwithstanding the provisions of subsection (3) or any other provision of this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so.”

Substitution of section 19 of Act 78 of 1976, as substituted by section 19 of Act 52 of 1979.

24. The following section is hereby substituted for section 19 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976:

“Admission 19. Notwithstanding the provisions of section 2 50 as students of (3) the council may, **[with the permission in writing of the Minister granted on such conditions as he may]** subject to such conditions as the Minister may, after consultation with the Council, from time to time determine, **[may]** approve the admission as a student of 55 the University, in respect of any particular degree,

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

artikel (1) van hierdie artikel, behalwe die rektor en die vise-rektor (indien so 'n persoon aangestel is), sy amp op die datum van inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel.

20. Artikel 11 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur paragrawe (f) en (g) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van artikel 11 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 45 van Wet 92 van 1984.

21. Artikel 13 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 13 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 46 van Wet 92 van 1984.

- (a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(a) die dosente wat vas aangestel is **[in poste op die diensstaat van die Universiteit]**”; en
- (b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(b) die rektor, vise-rektor en **[die amptenare wat onderskeidelik die poste van]** registrateur van die Universiteit **[en Universiteitsbibliotekaris bekleed]**”; en
- (c) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(d) **[gegradueerdes]** persone aan wie 'n graad of diploma van die Universiteit toegeken is.”

22. Artikel 15 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te voeg:

Wysiging van artikel 15 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 47 van Wet 92 van 1984.

- “Met dien verstande dat die ontslag uit sy pos van so iemand wat permanent aldus daarin aangestel is, onderworpe is aan 'n reg van appèl na die Minister, mits kennis van so 'n appèl aan die raad en aan die Minister gegee word binne 14 dae na ontvangs deur so iemand van die kennisgewing van ontslag.”

23. Artikel 18 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig:

Wysiging van artikel 18 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 18 van Wet 52 van 1979 en artikel 50 van Wet 92 van 1984.

- (a) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:
- “(1A) Niemand word as 'n student van die Universiteit vir 'n studiekursus of vak vir nie-graaddeleindes deur die raad met die instemming van die senaat goedgekeur, ingeskryf nie tensy hy voldoen het aan die voorwaardes wat die raad na oorlegpleging met die senaat bepaal het.”; en
- (b) deur na subartikel (3) die volgende subartikel in te voeg:
- “(3A) Die raad kan, ondanks die bepaling van subartikel (3) of enige andersluidende bepaling van hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen.”

24. Artikel 19 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 19 van Wet 78 van 1976, soos vervang deur artikel 19 van Wet 52 van 1979.

19. Ondanks die bepaling van artikel 3 (2) kan die raad, **[met die skriftelike toestemming van die Minister verleen op die voorwaardes wat hy]** onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van tyd tot tyd na oorlegpleging met die Raad bepaal, die toelating van iemand wat nie 'n Swarte is nie, ten opsigte van 'n bepaalde graad, diploma, **[of]** sertifikaat

50 “Toelating as studente van ander persone as Swartes.

55

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

diploma, **[or]** certificate or course of study of the University, of any person who is not a Black.”.

Amendment of section 24 of Act 78 of 1976.

25. Section 24 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The council may with the prior approval of the Minister establish any other faculty or any department or any course for a degree, diploma or certificate or in a subject.”.

Repeal of section 28A of Act 78 of 1976, as inserted by section 20 of Act 52 of 1979.

26. Section 28A of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby repealed.

Amendment of section 35 of Act 78 of 1976, as amended by section 13 of Act 14 of 1982.

27. Section 35 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(6) The Minister may, after consultation with the Minister of Health and Welfare, establish on such conditions as he may determine, a nursing school at the hospital.”.

Amendment of section 8 of Act 106 of 1981.

28. Section 8 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) his conditions of service and privileges shall be determined by the council **[with the approval of the Minister]**.”.

Amendment of section 9 of Act 106 of 1981.

29. Section 9 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) conditions of service and privileges shall be determined by the council **[with the approval of the Minister]**.”.

Amendment of section 15 of Act 106 of 1981, as amended by section 60 of Act 92 of 1984.

30. Section 15 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following proviso:

“Provided that the discharge from office of any such person who has been so appointed therein permanently shall be subject to a right of appeal to the Minister, provided notice of such appeal is given to the council and to the Minister within 14 days after the receipt by such person of the notice of discharge.”.

Amendment of section 17 of Act 106 of 1981.

31. Section 17 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Any person who is employed in a permanent capacity in a post on the establishment of a university institution established to serve the population of a self-governing territory as referred to in the National States Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971), or who has been seconded by such university institution to an institution in a state or territory which previously formed part of the territory of the Republic of South Africa, may, if the control of that university institution passes to an independent state and such person is

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

of studiekursus van die Universiteit, as student van
die Universiteit goedkeur.”.

25. Artikel 24 van die Wet op die Mediese Universiteit van
Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur subartikel (2)
5 deur die volgende subartikel te vervang:
“(2) Die raad kan met die voorafgaande goedkeuring van
die Minister ’n ander fakulteit of ’n departement of ’n kur-
sus vir ’n graad, diploma of sertifikaat of in ’n vak instel.”.
26. Artikel 28A van die Wet op die Mediese Universiteit van
10 Suider-Afrika, 1976, word hierby herroep.
27. Artikel 35 van die Wet op die Mediese Universiteit van
Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur die volgende
subartikel by te voeg:
15 “(6) Die Minister kan, na oorlegpleging met die Minister
van Gesondheid en Welsyn, op die voorwaardes wat hy be-
paal ’n verpleegskool by die hospitaal instel en in stand
hou.”.
28. Artikel 8 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur
20 die volgende paragraaf te vervang:
“(a) sy diensvoorwaardes en voorregte deur die raad **[met
die goedkeuring van die Minister]** bepaal.”.
29. Artikel 9 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur
25 die volgende paragraaf te vervang:
“(a) diensvoorwaardes en voorregte deur die raad **[met die
goedkeuring van die Minister]** bepaal;”.
30. Artikel 15 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by
30 subartikel (2) te voeg:
“Met dien verstande dat die ontslag uit sy pos van so ie-
mand wat permanent aldus daarin aangestel is, onderworpe
is aan ’n reg van appèl na die Minister, mits kennis van so
’n appèl aan die raad en aan die Minister gegee word binne
35 14 dae na ontvangs deur so iemand van die kennisgewing
van ontslag.”.
31. Artikel 17 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
word hierby gewysig—
40 (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te ver-
vang:
“(1) Iemand wat permanent in diens is in ’n pos op
die diensstaat by ’n universiteitsinrigting wat ingestel is
om die bevolking van ’n selfregerende gebied soos be-
doel in die Grondwet van die Nasionale State, 1971
45 (Wet No. 21 van 1971), te dien, of wat deur sodanige
universiteitsinrigting afgestaan is aan ’n inrigting in ’n
staat of gebied wat voorheen deel van die grondgebied
van die Republiek van Suid-Afrika uitgemaak het, kan,
indien die beheer van daardie universiteitsinrigting aan
50 ’n onafhanklike staat oorgedra word en so iemand ’n

Wysiging van
artikel 24 van
Wet 78 van 1976.

Herroeping van
artikel 28A van
Wet 78 van 1976,
soos ingevoeg deur
artikel 20 van
Wet 52 van 1979.

Wysiging van
artikel 35 van
Wet 78 van 1976,
soos gewysig deur
artikel 13 van
Wet 14 van 1982.

Wysiging van
artikel 8 van
Wet 106 van 1981.

Wysiging van
artikel 9 van
Wet 106 van 1981.

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 106 van 1981,
soos gewysig deur
artikel 60 van
Wet 92 van 1984.

Wysiging van
artikel 17 van
Wet 106 van 1981.

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

South African or not a citizen of such self-governing territory, before or on a date determined by the Minister apply in writing to the Minister to be transferred from such post to a post of equal grade created by the Minister in terms of section 16 (1) (a) on the establishment of the University.”; and 5

- (b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) If an application referred to in subsection (1) is granted, the applicant shall be deemed to have been 10 seconded subject to the conditions and for such period as the Minister may determine, to the university institution at which the applicant was employed at the time of making the application or to the institution to which he has been seconded, as the Minister may determine.”. 15

Amendment of
section 20 of
Act 106 of 1981.

32. Section 20 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) No person shall be registered as a student of the University for a study course or a subject for non-degree purposes approved by the council with the concurrence of the senate unless he has complied with such conditions as the council after consultation with the senate has determined.”; and 25

- (b) by the insertion after subsection (4) of the following subsection:

“(4A) The council may, notwithstanding the provisions of subsection (4) or any other provision of this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so.”.

Substitution of
section 21 of
Act 106 of 1981.

33. The following section is hereby substituted for section 21 of the Vista University Act, 1981:

“Admission as students of persons other than Blacks. 21. Notwithstanding the provisions of section 3 35 (2) the council may, [with the permission in writing of the Minister granted on such conditions as he may] subject to such conditions as the Minister may, after consultation with the Council, from time to time determine, [may] approve the admission as a student of the University, in respect of any particular degree, diploma, certificate or course of study [or other examination] of the University, of any person who is not a Black.”. 40

Insertion of
section 22A in
Act 106 of 1981.

34. The following section is hereby inserted in the Vista University Act, 1981, after section 22: 45

“Agreements regarding training of students. 22A. (1) Notwithstanding the provisions of section 3 the council may, with the approval of the Minister and subject to the provisions of subsection (2) of this section, enter into an agreement with the council or governing body of an institution whose purpose it is to provide a division of higher education: Provided 50

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

- 5 Suid-Afrikaanse burger is of nie 'n burger van bedoelde
selfregerende gebied is nie, voor of op 'n datum deur
die Minister bepaal, skriftelik by die Minister aansoek
doen om uit daardie pos oorgeplaas te word na 'n pos
van gelyke graad deur die Minister kragtens artikel 16
(1) (a) op die diensstaat by die Universiteit geskep.”;
en
(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te ver-
vang:
10 “(3) As 'n aansoek bedoel in subartikel (1) toege-
staan word, word die aansoeker geag op die voor-
waardes en vir die tydperk wat die Minister bepaal, af-
gestaan te wees aan die universiteitsinrigting waarby hy
tydens die doen van die aansoek in diens is of aan die
15 inrigting aan wie hy afgestaan is, na gelang die Minister
bepaal.”.

32. Artikel 20 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
word hierby gewysig—

Wysiging van
artikel 20 van
Wet 106 van 1981.

- 20 (a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te ver-
vang:
“(2) Niemand word as 'n student van die Universiteit
vir 'n studiekursus of vak vir nie-graaddoeleindes deur
die raad met die instemming van die senaat goedge-
keur, ingeskryf nie, tensy hy voldoen het aan die voor-
25 waardes wat die raad na oorlegpleging met die senaat
bepaal het.”; en
(b) deur na subartikel (4) die volgende subartikel in te
voeg:
30 “(4A) Die raad kan, ondanks die bepalings van sub-
artikel (4) of enige ander andersluidende bepaling van
hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer
indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om
dit te doen.”.

33. Artikel 21 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981,
35 word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van
artikel 21 van
Wet 106 van 1981.

- 40 “Toelating as
studente van
ander per-
sone as
Swartes.
21. Ondanks die bepalings van artikel 3 (2) kan
die raad, [met die skriftelike toestemming van die
Minister verleen op die voorwaardes wat hy] onder-
worpe aan die voorwaardes wat die Minister van tyd
tot tyd na oorlegpleging met die Raad bepaal, die
toelating van iemand wat nie 'n Swarte is nie, ten op-
sigte van 'n bepaalde graad, diploma, sertifikaat of
studiekursus [of ander eksamen] van die Universiteit,
as student van die Universiteit goedkeur.”.

45 34. Die volgende artikel word hierby in die Wet op die Uni-
versiteit Vista, 1981, na artikel 22 ingevoeg:

Invoeging van
artikel 22A in
Wet 106 van 1981.

- 50 “Ooreen-
komste met
betrekking
tot opleiding
van studente.
22A. (1) Ondanks die bepalings van artikel 3 kan
die raad, met die goedkeuring van die Minister en
behoudens die bepalings van subartikel (2), van hier-
die artikel, 'n ooreenkoms met die raad of bestuurs-
liggaam van 'n inrigting waarvan die doel is om 'n af-
deling van hoër onderwys aan te bied, aangaan in

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

that if an agreement referred to in this section will have the effect that the University may exercise its academic activities within the seat of another university, such agreement shall be approved by the Minister only after consultation with the latter university. 5

(2) An agreement entered into in terms of subsection (1) shall observe the guidelines determined with the consent of the Minister by the Council for University and Technikon Affairs (Education and Training) established by section 4 of the Tertiary Education (Education and Training) Act, 1984 (Act No. 92 of 1984), and the Universities and Technikons Advisory Council established by section 2 of the Universities and Technikons Advisory Council Act, 1983 (Act No. 99 of 1983). 10 15

(3) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the council may, on such conditions as it may determine after consultation with the senate, grant representation on the senate to an institution with which an agreement has been entered into in terms of subsection (1). 20

Repeal of section 31 of Act 106 of 1981.

35. Section 31 of the Vista University Act, 1981, is hereby repealed.

Amendment of section 7 of Act 90 of 1979, as amended by section 15 of Act 74 of 1984.

36. Section 7 of the Education and Training Act, 1979, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 25

“(1) With a view to providing for the active involvement [by] of parents and the community in education in order to make provision for the performance and exercise of particular duties and powers in connection with the control and management of public schools and in order to make provision that the Director-General shall be advised regarding prescribed matters in connection with the control and management of [State schools and community] public schools the Minister may for any such school or schools establish 35 such local or domestic councils, committees, boards or other bodies as he may deem expedient, and he may accord representation on such council, committee, board or other body to any person.”

Amendment of section 1 of Act 27 of 1981, as amended by section 1 of Act 77 of 1984.

37. Section 1 of the Technikons (Education and Training) Act, 1981, is hereby amended by the deletion of the definition of “Co-ordinating Council”. 40

Repeal of section 2 of Act 27 of 1981, as amended by section 1 of Act 48 of 1983 and section 2 of Act 77 of 1984.

38. Section 2 of the Technikons (Education and Training) Act, 1981, is hereby repealed.

Amendment of section 10 of Act 27 of 1981, as amended by section 9 of Act 77 of 1984.

39. Section 10 of the Technikons (Education and Training) Act, 1981, is hereby amended by the addition to subsection (2) of the following proviso: 45

“Provided that the discharge from office of any person who has been so appointed therein permanently shall be subject to a right of appeal to the Minister, provided notice of such appeal is given to the council and to the Minister within 14 days after the receipt by such person of the notice of discharge.” 50

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

verband met die opleiding van studente: Met dien verstande dat indien 'n ooreenkoms in hierdie artikel bedoel tot gevolg sal hê dat die universiteit sy akademiese bedrywighede in die setel van 'n ander universiteit uitoefen, sodanige ooreenkoms deur die Minister goedgekeur word slegs na oorlegpleging met daardie universiteit.

(2) 'n Ooreenkoms wat ingevolge subartikel (1) aangegaan word, moet voldoen aan die riglyne deur die Raad vir Universiteits- en Technikonaangeleenthede (Onderwys en Opleiding) ingestel by artikel 4 van die Wet op Tersiêre Onderwys (Onderwys en Opleiding), 1984 (Wet No. 92 van 1984), en die Adviesraad vir Universiteite en Technikons ingestel by artikel 2 van die Wet op die Adviesraad vir Universiteite en Technikons, 1983 (Wet No. 99 van 1983), met die toestemming van die Minister bepaal.

(3) Ondanks andersluidende bepalinge van die een of ander wet kan die raad, op die voorwaardes wat hy na oorlegpleging met die senaat bepaal, aan 'n inrigting met wie 'n ooreenkoms ingevolge subartikel (1) aangegaan is, verteenwoordiging in die senaat verleen."

35. Artikel 31 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby herroep.

Herroeping van artikel 31 van Wet 106 van 1981.

36. Artikel 7 van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 7 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 74 van 1984.

"(1) Ten einde voorsiening te maak vir die aktiewe betrokkenheid [deur] van die ouers en die gemeenskap in die onderwys, ten einde voorsiening te maak vir die verrigting en uitoefening van bepaalde pligte en bevoegdhede in verband met die beheer en bestuur van openbare skole en ten einde voorsiening te maak dat die Direkteur-generaal oor voorgeskrewe aangeleenthede in verband met die beheer en bestuur van [Staatskole en gemeenskapskole] openbare skole geadviseer word, kan die Minister vir enige sodanige skool of skole die plaaslike of huishoudelike rade, komitees, besture of ander liggame wat hy dienstig ag, instel, en kan hy verteenwoordiging in so 'n raad, komitee, bestuur of ander liggaam aan iemand verleen."

37. Artikel 1 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby gewysig deur die omskrywing van "Koördinerende Raad" te skrap.

Wysiging van artikel 1 van Wet 27 van 1981, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 77 van 1984.

38. Artikel 2 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby herroep.

Herroeping van artikel 2 van Wet 27 van 1981, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 48 van 1983 en artikel 2 van Wet 77 van 1984.

39. Artikel 10 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te voeg:

Wysiging van artikel 10 van Wet 27 van 1981, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 77 van 1984.

"Met dien verstande dat die ontslag uit sy pos van iemand wat aldus vas daarin aangestel is, onderworpe is aan 'n reg van appèl na die Minister, mits kennis van so 'n appèl aan die raad en aan die Minister gegee word binne 14 dae na ontvangs deur so iemand van die kennisgewing van ontslag."

Act No. 71, 1985

UNIVERSITIES FOR BLACKS, TECHNIKONS (EDUCATION AND TRAINING) AND EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1985

Amendment of section 12 of Act 27 of 1981, as amended by section 11 of Act 77 of 1984.

40. Section 12 of the Technikon (Education and Training) Act, 1981, is hereby amended by the insertion after subsection (3) of the following subsection:

“(3A) A council may, notwithstanding the provisions of subsection (3) or any other provision of this Act to the contrary, cancel the registration of a student if that council considers it to be in the interests of its technikon to do so.” 5

Amendment of section 22 of Act 27 of 1981, as amended by section 17 of Act 77 of 1984.

41. Section 22 of the Technikon (Education and Training) Act, 1981, is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection: 10

“(1) Every council shall in respect of its technikon cause full and true accounts and records to be kept of all moneys received or expended by or on behalf of the technikon and of all the technikon’s assets and liabilities and of all the technikon’s financial transactions [and shall yearly present to the Minister a balance sheet and a full statement of the technikon’s income and expenditure for the preceding year, together with a report on the council’s work for that year].” 15 20

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Every council shall once every year and at the time and in the manner determined by the Minister, transmit to the Minister, in respect of the preceding year, a report of its proceedings and of the management of its technikon, together with a statement of revenue and expenditure and a balance sheet, duly audited by a person registered as a public accountant and auditor under the Public Accountants’ and Auditors’ Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), and appointed by the council, and shall further furnish the Minister with any additional information required by him regarding the administration and finances of its technikon.”; and 25 30

(c) by the insertion after subsection (2) of the following subsection: 35

“(2A) Such report, statement and balance sheet shall be laid upon the Table in Parliament by the Minister within 14 days after receipt, if Parliament is then in ordinary session, or, if Parliament is not then in ordinary session, within 14 days after the commencement of its next ensuing ordinary session.” 40

Amendment of section 24 of Act 27 of 1981.

42. Section 24 of the Technikon (Education and Training) Act, 1981, is hereby amended by the substitution for the words preceding the proviso of the following words: 45

“The Minister may delegate any of his functions referred to in section 4 (2), [the proviso to section 10 (2), section 10 (3), section 10 (4) in so far as it relates to the determination of salaries, section] 10 (5), [12 (1) (b), 17 (1)] 17, 18, 19, 20A (1), [or] 22 (3) or 23A, to any officer of the Department of Education and Training;” 50

Short title and commencement.

43. (1) This Act shall be called the Universities for Blacks, Technikon (Education and Training) and Education and Training Amendment Act, 1985, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. 55
(2) Different dates may be fixed under subsection (1) in respect of different provisions of this Act.

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE VIR SWARTES,
TECHNIKONS (ONDERWYS EN OPLEIDING) EN ONDERWYS EN
OPLEIDING, 1985

Wet No. 71, 1985

40. Artikel 12 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby gewysig deur na subartikel (3) die volgende subartikel in te voeg:

Wysiging van
artikel 12 van
Wet 27 van 1981,
soos gewysig deur
artikel 11 van
Wet 77 van 1984.

- 5 “(3A) ’n Raad kan, ondanks die bepalings van subartikel
(3) of enige ander andersluidende bepaling van hierdie Wet,
die registrasie van ’n student kanselleer indien dié raad dit
in belang van sy technikon ag om dit te doen.”

41. Artikel 22 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby gewysig—

Wysiging van
artikel 22 van
Wet 27 van 1981,
soos gewysig deur
artikel 17 van
Wet 77 van 1984.

- 10 (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

15 “(1) Elke raad moet ten opsigte van sy technikon volledige en juiste rekenings en aantekeninge laat hou van al die geld deur of ten behoeve van die technikon ontvang of bestee en van al die technikon se bates en laste en van al die technikon se finansiële transaksies **[en moet jaarliks ’n balansstaat en ’n volledige staat van die technikon se inkomste en uitgawes vir die voorafgaande jaar, tesame met ’n verslag oor die raad se werk gedurende daardie jaar, aan die Minister voorlê].**”;

- 20 (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

25 “(2) Elke raad moet een keer elke jaar en op die tyd en wyse deur die Minister bepaal ’n verslag van sy verrigtings en van die bestuur van sy technikon, tesame met ’n staat van inkomste en uitgawe en ’n balansstaat, behoorlik geouditeer deur iemand wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as openbare rekenmeester en ouditeur geregistreer is en deur die raad aangestel is, ten opsigte van die voorafgaande jaar aan die Minister deurstuur, en moet die Minister voorts voorsien van enige bykomende inligting deur hom vereis insake die **beheer en finansies van sy technikon.**”; en

- 35 (c) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:

40 “(2A) Sodanige verslag, staat en balansstaat moet deur die Minister binne 14 dae na ontvangs in die Parlement ter Tafel gelê word indien die Parlement dan in gewone sitting is of, indien die Parlement dan nie in gewone sitting is nie, binne 14 dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting.”

42. Artikel 24 van die Wet op Technikons (Onderwys en Opleiding), 1981, word hierby gewysig deur die woorde wat die 45 voorbehoudsbepaling voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van
artikel 24 van
Wet 27 van 1981.

50 “Die Minister kan aan ’n beampte van die Departement van Onderwys en Opleiding enige van sy werksaamhede vermeld in artikel 4 (2), **[die voorbehoudsbepaling by artikel 10 (2), artikel 10 (3), artikel 10 (4) vir sover dit betrekking het op die bepaling van salarisse of artikel] 10 (5), [12 (1) (b), 17 (1)] 17, 18, 19, 20A (1), [of] 22 (3) of 23A, delegeer.**”

43. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Universiteite vir Swartes, Technikons (Onderwys en Opleiding) en Onderwys en 55 Opleiding, 1985, en tree in werking op ’n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en
inwerkingtreeding.

(2) Verskillende datums kan kragtens subartikel (1) ten opsigte van verskillende bepalings van hierdie Wet bepaal word.

